

VERBALE DI PRIMA SEDUTA DELLA COMMISSIONE DELLA PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA A) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO

SETTORE CONCORSUALE 10/H1 - Lingua, letteratura e cultura francese

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/04 - Lingua e traduzione - Lingua francese;

DIPARTIMENTO DI Lingue, Letterature, Culture straniere

BANDO DR REP. N. 571/2021 DEL 14/07/2021 AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 61 - 4^ SERIE SPECIALE - DEL 03/08/2021

CODICE PICA - 21RTDA002

Il giorno 15/10/2021 alle ore 9:00 si è riunita, per via telematica, come da autorizzazione contenuta nel D.R di nomina, la Commissione di valutazione della procedura pubblica di selezione in epigrafe, nominata con decreto rettorale rep. N 738/2021 del 22/09/2021 pubblicato in data 23/09/2021 sul sito web dell'Ateneo, e composta dai seguenti componenti:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| - Prof.ssa Enrica GALAZZI | I fascia
presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano |
| - Prof. Ruggero DRUETTA | I fascia
presso l'Università degli studi di Torino |
| - Prof.ssa Cécile Marie Desoutter | II fascia
presso l'Università degli studi di Bergamo |

La Commissione, vista l'assenza di istanze di ricasazione, constata la presenza di tutti i componenti e la piena legittimazione ad operare secondo le norme del bando concorsuale e prosegue con l'individuazione del Presidente e del Segretario come di seguito indicato:

- | | |
|--------------------------------|------------|
| - Prof. Enrica GALAZZI | PRESIDENTE |
| - Prof. Cécile Marie Desoutter | SEGRETARIO |

Il Presidente richiama preliminarmente la normativa che regola il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato come disposto dall'art. 24 della legge 240/2010 e dal Regolamento di Ateneo emanato con decreto rettorale Rep. 424/2012 del 1.10.2012, da ultimo, modificato con D.R. Rep. n. 469/2021, del 10.06.2021, e prende visione del bando concorsuale il cui testo è stato consegnato alla Commissione prima dell'inizio dei lavori.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro tre mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 22/12/2021.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, dichiara l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. e conflitto di interessi in relazione agli altri componenti della Commissione (dichiarazioni allegate al presente verbale).

Il Presidente dà lettura del bando e ricorda gli adempimenti previsti per la presente procedura di selezione. Il bando prevede la valutazione preliminare dei candidati, con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, secondo criteri e parametri, riconosciuti anche in ambito internazionale, individuati con D.M. n. 243 del 25.05.2011.

In particolare, il Presidente richiama le fasi in cui la procedura si articola:

- la Commissione, all'atto dell'insediamento, definisce nel dettaglio i criteri da utilizzare per la valutazione preliminare e per l'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi alla discussione pubblica, tenendo conto dei parametri individuati dal D.M. n. 243 del 25.05.2011;
- successivamente, in seconda seduta, la Commissione effettua la valutazione preliminare dei candidati espressa con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato;
- a seguito della valutazione preliminare, la Commissione ammette i candidati comparativamente più meritevoli alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica, nella misura percentuale indicata nel bando, pari al 20 per cento dei candidati stessi [cfr. bando], e comunque non inferiore a sei unità; qualora il numero di candidati fosse pari o inferiore a sei verranno tutti ammessi alla discussione pubblica durante la quale verrà accertata anche la conoscenza delle lingue francese, italiana e inglese; i candidati verranno convocati dopo la valutazione preliminare con un preavviso di almeno 20 giorni per la discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica davanti alla Commissione;
- successivamente alla discussione attribuzione di un punteggio ai titoli e alle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi; sulla base del punteggio attribuito la Commissione procede con l'individuazione del vincitore.

Premesso quanto sopra, la Commissione procede con la definizione dei criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati.

Valutazione dei titoli e del curriculum

Secondo quanto indicato nel bando la valutazione comparativa dei **titoli e del curriculum** dei candidati verrà effettuata analiticamente sulla base dei seguenti elementi debitamente documentati, ai sensi dell'art. 2 del citato D.M. 243/2011:

- a) dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d) documentata attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
- e) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- g) titolarità di brevetti relativamente ai settori concorsuali nei quali è prevista;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascuno degli elementi sopra indicati è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La Commissione considerate le caratteristiche del settore concorsuale oggetto del bando, non terrà conto dei criteri previsti ai punti d), e), g), j).

Valutazione della produzione scientifica

Ai sensi dell'art. 3 del citato D.M. 243/2011 nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni, ivi compresa la tesi di dottorato, o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o dei titoli equipollenti sono presi in considerazione anche in assenza delle condizioni di cui sopra.

La Commissione effettuerà la valutazione comparativa delle **pubblicazioni** sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;

- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più settori scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione deve altresì valutare la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione, ritenendo che nel settore concorsuale relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati - numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsch o simili, etc. - decide di non ricorrere all'utilizzo dei predetti indici.

La Commissione decide che le pubblicazioni contenute nell'elenco ma non prodotte o la trasmissione di pubblicazioni non comprese nell'elenco allegato alla domanda non verranno prese in considerazione.

La Commissione, quindi, alla luce dei criteri indicati dal bando e dal D.M. 243/2011, dopo ampia discussione sui titoli e sulle pubblicazioni, procede a stabilire i punteggi, secondo il seguente schema:

- titoli valutabili fino a un massimo di punti 50
- pubblicazioni scientifiche fino a un massimo di punti 50

TITOLI

Dottorato di ricerca o equipollente ovvero diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero - max punti 12 se corrispondente al SSD L-LIN/04 e in cotutela - max punti 10 se corrispondente al SSD L-LIN/04 - max punti 5 se parzialmente congruente al SSD L-LIN/04	Max punti 12
attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero - max punto 1 per ogni anno di titolarità di L-LIN/04 - max 0,5 punto per attività di dottorato e/o didattica integrativa	Max punti 10
documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri - max punti 2 per ogni attività significativa	Max punti 8
organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	Max punti 3
partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	Max punti 10
conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	Max punti 3
Altri titoli specificare quali : ASN e <i>Qualification CNU</i> (2 per titolo)	Max punti 4

PUBBLICAZIONI (numero massimo di pubblicazioni stabilito nel bando: 12)

Pubblicazioni congruenti con SSD L-LIN/04 su riviste nazionali e internazionali - riviste di classe A : max punti 5 per ciascuna - riviste nazionali e internazionali/capitoli di libri/ atti di convegno : max punti 3 per ciascuna	Max punti 38
Monografie scientifiche congruenti con SSD L-LIN/04	Max punti 12

Per i lavori in collaborazione l'apporto individuale del candidato, ove non risulti oggettivamente enucleabile o accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta dagli estensori dei lavori sull'apporto dei singoli coautori, verrà considerato paritetico tra i vari autori.

Viene stabilita la forma dell'accertamento delle lingue straniere prevista dal bando con le seguenti modalità:

- l'accertamento della conoscenza delle lingue francese e italiana avverrà durante il colloquio (della durata di circa 30 min.), che si svolgerà per metà in una lingua e metà nell'altra lingua e verterà sulle tematiche e le prospettive di ricerca dei candidati;
- L'accertamento del livello di conoscenza della lingua straniera inglese avverrà mediante traduzione orale di un brano di un testo.

La Commissione valuterà il livello di conoscenza della lingua straniera mediante l'espressione di un giudizio sintetico (insufficiente - sufficiente - buono - distinto - ottimo).

La Commissione prende atto che i suddetti criteri devono essere trasmessi a mezzo posta elettronica, al Responsabile del procedimento per la pubblicazione sul sito web dell'Ateneo, almeno 7 giorni prima della prosecuzione dei lavori della Commissione; precisa inoltre che saranno valutati esclusivamente i titoli inviati o spediti entro i termini e presentati in base a quanto previsto dal bando.

La Commissione viene riconvocata dal Presidente secondo il seguente calendario:

- in data 5 novembre 2021 alle ore 9.00 per via telematica per procedere all'esame dei titoli e delle pubblicazioni presentati dai candidati;
- in data 3 dicembre 2021 alle ore 9.00 in modalità telematica (via Microsoft Teams) per la discussione pubblica dei candidati ammessi.
https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3ameeting_YTczZDIxODQ0t0GMxZS00YTE0LTk1N2EtMWYyYjUzYTQ0ZDVj%40thread.v2/0?context=%7b%22Tid%22%3a%224f0132f7-dd79-424c-9089-b22764c40ebd%22%2c%22Oid%22%3a%22592d72ec-30de-493f-a730-01e365cf5a10%22%7d

Letto, approvato e sottoscritto il presente verbale, la seduta termina alle ore 11.30

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof.ssa Enrica GALAZZI – Presidente

f.to Enrica Galazzi

Prof. ssa Cécile DESOUTTER – Segretario

f.to Cécile Desoutter

Prof. Ruggero DRUETTA – Componente

f.to Ruggero Druetta

Allegato al verbale di prima seduta

VERBALE DI PRIMA SEDUTA DELLA COMMISSIONE DELLA PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA A) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO

SETTORE CONCORSUALE 10/H1 - Lingua, letteratura e cultura francese

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/04 - Lingua e traduzione - Lingua francese;

DIPARTIMENTO DI Lingue, Letterature, Culture straniere

BANDO DR REP. N. 571/2021 DEL 14/07/2021 AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 61 - 4^ SERIE SPECIALE - DEL 03/08/2021

CODICE PICA - 21RTDA002

DICHIARAZIONE

La sottoscritta/Prof.ssa Enrica Galazzi professore ordinario presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, nata a Carpaneto (Pc) il 15.05.1951, nominata a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 738/2021 del 22/09/2021 dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra la sottoscritta e gli altri membri della Commissione.

In fede

Gordola, 15.10.2021

F.to Enrica Galazzi

Allegato al verbale di prima seduta

VERBALE DI PRIMA SEDUTA DELLA COMMISSIONE DELLA PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA A) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO

SETTORE CONCORSUALE 10/H1 - Lingua, letteratura e cultura francese

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/04 - Lingua e traduzione - Lingua francese;

DIPARTIMENTO DI Lingue, Letterature, Culture straniere

BANDO DR REP. N. 571/2021 DEL 14/07/2021 AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 61 - 4^ SERIE SPECIALE - DEL 03/08/2021

CODICE PICA - 21RTDA002

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa Cécile Marie Desoutter, professore associato presso l'Università degli Studi di Bergamo, nata a Bar-le-Duc (Francia) il 12-12-1955, nominata a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 738/2021 del 22/09/2021 dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra il/la sottoscritto/a e gli altri membri della Commissione.

In fede

Bergamo, 15 ottobre 2021

F.to Cécile Marie Desoutter

Allegato al verbale di prima seduta

VERBALE DI PRIMA SEDUTA DELLA COMMISSIONE DELLA PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI RICERCATORE UNIVERSITARIO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART 24, COMMA 3, LETTERA A) DELLA LEGGE 240/10 PRESSO L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO

SETTORE CONCORSUALE 10/H1 - Lingua, letteratura e cultura francese

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/04 - Lingua e traduzione - Lingua francese;

DIPARTIMENTO DI Lingue, Letterature, Culture straniere

BANDO DR REP. N. 571/2021 DEL 14/07/2021 AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 61 - 4^ SERIE SPECIALE - DEL 03/08/2021

CODICE PICA - 21RTDA002

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Ruggero DRUETTA, professore ordinario presso l'Università degli Studi di Torino, nato a PINEROLO (TO) il 10/07/1968, nominato a far parte della Commissione per la procedura in epigrafe, nominata con D.R. n. 738/2021 del 22/09/2021 dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità e cause di astensione così come previsto dagli artt. 51 e 52 c.p.c. né conflitti di interessi tra il/la sottoscritto/a e gli altri membri della Commissione.

In fede

Bergamo, 15/10/2021

F.to Ruggero Druetta